Price Waterhouse del Ecuador Cía. Ltda.
Carchi 702
Guayaquil - Ecuador
Telfs. 288199 - 281555
287276
Fax 284153
Casilla 09-01-05820

Price Waterhouse

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Guayaquil, 14 de febrero de 1997

Al señor Apoderado General de

**Constructora Norberto Odebrecht S.A. -
Sucursal en el Ecuador**

1. Hemos auditado el balance general adjunto de Constructora Norberto Odebrecht S.A.- Sucursal en el Ecuador al 31 de diciembre de 1996 y los correspondientes estados de pérdidas y ganancias, de evolución del patrimonio y de cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.

2. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas o inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones relevantes hechas por la Administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para expresar una opinión.

3. Según se menciona en la Nota 2 n) a los estados financieros y de acuerdo a lo establecido por el Reglamento de Corrección Monetaria Integral de los Estados Financieros, desde 1995 la Sucursal ha venido difiriendo, hasta su realización en la cuenta Reexpresión monetaria, utilidades netas en cambio devengadas pero no realizadas que al 31 de diciembre de 1996 totalizan S/.m.22,804,644,

de los cuales S/.m.7,923,686 afectan los resultados del año 1996. El diferimiento de utilidades en cambio, si bien es permitido por la legislación tributaria vigente, no constituye un principio de contabilidad generalmente aceptado en el país.

4. En nuestra opinión, excepto por el efecto del tratamiento contable de las utilidades netas en cambio mencionado en el párrafo precedente, los estados financieros arriba mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Constructora Norberto Odebrecht S.A.- Sucursal en el Ecuador al 31 de diciembre de 1996 y los resultados de sus operaciones, las variaciones en su patrimonio y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, los cuales no contemplan en forma integral los efectos de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda nacional según se explica en la Nota 2 a) a los estados financieros.

Price Waterhouse

Roberto Tugendhat

No. de Registro en la
Superintendencia de
Compañías: 011

Roberto Tugendhat V.
Socio
No. de Licencia
Profesional: 21730

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS
REGISTRO DE SOCIEDADES
GUAYAQUIL

01 ABR 1997

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. -
SUCURSAL EN EL ECUADOR

BALANCE GENERAL
31 DE DICIEMBRE DE 1996
(Expresado en miles de sucres)

Activo			Pasivo y patrimonio	
ACTIVO CORRIENTE			**PASIVO CORRIENTE**	
Caja y bancos		10,091,345	Obligaciones financieras	8,024,114
Inversiones temporales		10,363,629	Cuentas por pagar - Compañías relacionadas	4,365,853
Documentos y cuentas por cobrar			Anticipos recibidos	33,007,888
CEDEGE	31,429,172		Documentos y cuentas por pagar	28,758,595
Casa Matriz	97,530,728		Pasivos acumulados	14,244,204
Asociación Interoceánica	9,068,580		Garantía de entrega de obra	5,809,528
Anticipos a proveedores y subcontratistas	6,789,234		Total del pasivo corriente	94,210,182
Otras	4,656,521	149,474,235		
			DEUDA A LARGO PLAZO	
Inventarios			Anticipos recibidos	18,925,797
Materiales	2,344,590			
Importaciones en tránsito	6,192,707	8,537,297	**PATRIMONIO** (según estado adjunto)	88,385,919
Gastos pagados por anticipado		889,553		
Total del activo corriente		179,356,059		
FONDO DE GARANTIA		2,927,411		
ACTIVO FIJO		19,238,428		
Total del activo		201,521,898	Total del pasivo y patrimonio	201,521,898

Las notas explicativas anexas 1 a 21 son parte integrante de los estados financieros.

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. -
SUCURSAL EN EL ECUADOR

ESTADO DE PERDIDAS Y GANANCIAS
AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996
(Expresado en miles de sucres)

Ingresos de operación	216,958,348
Costos de operación	(192,127,020)
Utilidad bruta	24,831,328
Gastos administrativos	(19,111,027)
Gastos financieros	(3,972,760)
Ganancia en cambio, neta	3,577,285
Ganancia operacional	5,324,826
Otros ingresos, neto	11,088,817
Utilidad antes de la participación de los trabajadores en las utilidades e impuesto a la renta.	16,413,643
Participación de los trabajadores en las utilidades	(2,515,377)
Impuesto a la renta	(1,691,859)
Utilidad neta del año	12,206,407

Las notas explicativas anexas 1 a 21 son parte integrante de los estados financieros.

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. -
SUCURSAL EN EL ECUADOR

ESTADO DE EVOLUCION DEL PATRIMONIO
AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996
(Expresado en miles de sucres)

	Capital asignado	Reserva legal	Reserva por revalorización del patrimonio	Reexpresión monetaria	Resultados acumulados	Total
Saldos al 1 de enero de 1996	50,000	1,124,014	51,699,548	20,579,072	(8,723,130)	64,729,504
Apropiación para reserva legal - utilidades de 1995		130,235			(130,235)	-
Compensación de pérdidas				(8,853,365)	8,853,365	-
Corrección monetaria del año 1996			13,865,793	(10,339,471)		3,526,322
Utilidad en cambio no realizada				7,923,686		7,923,686
Utilidad neta del año					12,206,407	12,206,407
Saldos al 31 de diciembre de 1996	50,000	1,254,249	65,565,341	9,309,922	12,206,407	88,385,919

Las notas explicativas anexas 1 a 21 son parte integrante de los estados financieros.

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. -
SUCURSAL EN EL ECUADOR

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996
(Expresado en miles de sucres)

Los recursos financieros fueron originados por:	
Utilidad neta del año	12,206,407
Más cargos que no afectan el capital de trabajo	
Depreciaciones	6,492,828
Capital de trabajo originado en las operaciones del año	18,699,235
Reexpresión monetaria de inventarios	159,777
Reexpresión monetaria de gastos pagados por anticipado	117,256
Transferencia a corto plazo de fondo de garantía	3,685,673
Anticipos recibidos	18,925,797
Utilidad en cambio no realizada	7,923,686
	49,511,424
Los recursos financieros fueron utilizados en:	
Adiciones de activo fijo netas	4,825,861
	4,825,861
Incremento del capital de trabajo	44,685,563

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. -
SUCURSAL EN EL ECUADOR

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA
AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996
(Expresado en miles de sucres)
(Continuación)

Análisis de cambios en el capital de trabajo	
Aumento (disminución) en los activos corrientes	
Caja y bancos	9,074,022
Inversiones temporales	7,159,329
Documentos y cuentas por cobrar	73,828,891
Fondo de garantía corriente	(6,613,084)
Inventarios	7,126,494
Gastos pagados por anticipado	(1,304,132)
	89,271,520
(Aumento) disminución en los pasivos corrientes	
Obligaciones financieras	2,514,626
Cuentas por pagar - Compañías relacionadas	913,561
Anticipos recibidos	(22,443,672)
Documentos y cuentas por pagar	(20,232,342)
Pasivos acumulados	(7,109,619)
Garantía de entrega de obra	1,771,489
	(44,585,957)
Incremento del capital de trabajo	44,685,563
Capital de trabajo al inicio del año	40,460,314
Capital de trabajo al final del año	85,145,877

Las notas explicativas anexas 1 a 21 son parte integrante de los estados financieros.

CONSTRUCTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.-
SUCURSAL EN EL ECUADOR

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
31 DE DICIEMBRE DE 1996

NOTA 1 - OPERACIONES

a) Establecimiento en el país -

La empresa es una Sucursal de la compañía Construtora Norberto Odebrecht S.A. domiciliada en Brasil, habiéndose establecido en el Ecuador en julio de 1987, con el objeto de efectuar la construcción del Proyecto de Trasvase de las aguas del río Daule a la Península de Santa Elena en sus tramos I y II, los cuales fueron concluidos en 1995 y 1992, respectivamente. Actualmente, se encuentran en proceso de ejecución los contratos complementarios 4, 5 y 6 adicionales al proyecto original, todos los cuales han sido financiados por el programa FINAMEX del Banco Nacional de Desenvolvimento Económico e Social del Brasil (BNDES) y la Corporación Andina de Fomento (CAF).

Los contratos 4 y 6 prevén la entrega de un anticipo del 20% del monto del contrato en sucres y 15% del monto en dólares, a ser descontado en términos similares a los del contrato original; no se han previsto anticipos para el contrato 5. El plazo estimado de terminación de estas obras fue fijado en 18 meses a partir de la recepción del anticipo contractual para los contratos 4, 5 y 15 meses para el contrato 6.

Cuarto contrato complementario -

El objeto de este contrato es la complementación del Plan Hidráulico Acueducto Santa Elena que incluye: a) la estación de bombeo Chongón, canal de conducción Chongón - Sube y Baja, reparación y terminación de la Presa del Azúcar y adecuación de los cauces de los ríos no perennes localizados en el sector del Sube y Baja; b) ejecución de las obras de control del canal Cerecita - Playas y; c) aclaración y precisión de algunas cláusulas técnicas contractuales.

El monto de este contrato asciende a S/.m.108,685,645 más US$14,000,000.

Quinto contrato complementario -

El objeto de este contrato es: a) la construcción del canal de conducción Azúcar -Río Verde; b) Utilización de polietileno de alta densidad como revestimiento de los canales Chongón - Sube y Baja y Azúcar - Río Verde; c) Ejecución del Programa de Arborización del Embalse de Chongón; d) Suministro, construcción y montaje del sistema de transformación y

transmisión eléctrica para la Estación de Bombeo Chongón; y e) Aclaración y precisión de algunas cláusulas técnicas contractuales.

El monto de este contrato asciende a S/.m. 8,069,104 más US$1,856,440.

Sexto Contrato complementario -

El objeto de este contrato es: a) la aplicación de nuevas especificaciones técnicas en la construcción del canal de conducción Azúcar - Río Verde; y b) Ejecución del Sifón El Guayacán del Canal Azúcar - Río Verde. El monto de este contrato asciende a S/.m.9,409,835 más US$916,514.

Los anticipos en sucres estipulados en los contratos complementarios 4 y 6 han sido cancelados en su totalidad durante 1996 en dólares estadounidenses al tipo de cambio vigente en la fecha de recepción.

b) Conformación de Asociación -

Antecedentes -

Con fecha 3 de julio de 1996 la Sucursal celebró un convenio con la compañía relacionada Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE) y la compañía ecuatoriana Construcciones y Servicios de Minería Consermin S.A., con el objeto de conformar una asociación denominada "Asociación Interoceánica", a fin de participar en la licitación internacional número 907-96-MOP para la construcción de los tramos 1, 2 y 3 de la Carretera Vía Interoceánica Norte, para el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

La participación de los integrantes de la Asociación es el siguiente:

Constructora Norberto Odebrecht S.A.- Sucursal en el Ecuador	80%
Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE)	11,50%
Construcciones y Servicios de Minería Consermin S.A.	8,50%

Para efecto de ejecución de las obras, ésta será dividida entre las partes de la Asociación en forma proporcional a la participación indicada anteriormente.

Contratos de obras suscritos por la Asociación -

El 9 de julio de 1996 la Asociación suscribió con el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, un contrato para la construcción, mejoramiento y asfaltado de tres carreteras en la provincia de Sucumbíos, según el siguiente detalle:

Tramo 1

Aguarico - La Bonita, con una extensión aproximada de 74 Kms., incluyendo la construcción de puentes, por un monto de US$48,728,842.

Tramo 2

Río Cuyabeno - Tipishca - Palma Roja, con una extensión aproximada de 53 Kms., por un monto de US$17,959,139.

Tramo 3

Palma Roja - Puerto El Carmen de Putumayo, con una extensión aproximada de 26 Kms., y por un monto de US$13,898,720.

Forma de pago -

Según los términos contractuales, la Asociación recibió durante 1996, US$12,088,005 en calidad de anticipo equivalente al 15% del valor de las obras acordadas. El anticipo recibido fue distribuido entre los integrantes de la Asociación en proporción a la participación indicada anteriormente. El anticipo será descontado a cada uno de los asociados de la facturación mensual que éstos realicen a la Asociación durante el período de las obras. La mecánica del contrato firmado, prevé que a su vez la Asociación presente planillas (facturas), en función del grado de avance de las obras y por los trabajos efectivamente aprobados por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

Plazo de entrega de las obras -

El plazo de entrega de las obras es de 30 meses contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y recepción del anticipo, ésto es diciembre de 1998.

NOTA 2 - RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

a. Preparación de los estados financieros -

Los estados financieros han sido preparados sobre la base del costo histórico, modificada parcialmente para inventarios, gastos pagados por anticipado, activo fijo y patrimonio, de acuerdo con la Ley de Régimen Tributario Interno y su Reglamento de Corrección Monetaria. Este sistema reglamentado para propósitos impositivos, no contempla en forma integral el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda nacional en la forma recomendada por el pronunciamiento No.4 del Instituto de Investigaciones Contables de la Federación Nacional de Contadores del Ecuador. No se ha cuantificado dicho efecto sobre la información contenida en los presentes estados financieros.

La Superintendencia de Compañías aún no ha establecido normas de aplicación para 1996 relativas al sistema de corrección monetaria.

b. Reconocimiento de ingresos y costos -

Se efectúa de acuerdo con el método de avance de obra. Los ingresos se registran con base en las planillas presentadas, que incluyen reajustes de precios, elaboradas de acuerdo a los trabajos ejecutados conforme a las especificaciones de los contratos firmados. Los costos son registrados a medida que se incurren.

c. Inversiones temporales -

Se registran al valor de los depósitos más los intereses al cierre del ejercicio.

d. Inventarios -

Los inventarios de materiales al cierre del ejercicio fueron reexpresados aplicando al último costo en libros, que se aproxima al de la última compra, el índice de corrección monetaria que corresponde hasta la fecha de cierre del ejercicio.

La diferencia entre los saldos ajustados de acuerdo con lo indicado en el párrafo anterior y el valor contable de los inventarios, antes de la reexpresión del año, es acreditada a la cuenta Reexpresión monetaria <véase literal l) y Nota 18>.

El valor contable de los inventarios, antes de dar efecto a la corrección monetaria del año, es utilizado para determinar los costos de operación y se basa en el costo histórico o valor reexpresado al cierre del ejercicio anterior, según corresponda, tomado al costo promedio.

Los inventarios en tránsito se presentan al costo de las facturas más otros cargos relacionados con la importación, reexpresados hasta la fecha de cierre.

e. **Fondo de garantía** -

Se registra al valor de los depósitos realizados por el agente de retención en este fondo, más los intereses devengados al cierre del ejercicio.

f. **Activo fijo** -

Se muestra al costo más el valor de las reexpresiones menos la correspondiente depreciación acumulada. De acuerdo con las disposiciones en vigencia informamos que, como parte del examen de los estados financieros adjuntos, los auditores independientes revisaron, en términos generales, la reexpresión de activos fijos en sus aspectos significativos. No están sujetos a reexpresión los bienes totalmente depreciados.

La diferencia entre los saldos ajustados de acuerdo con lo que se indica en el párrafo siguiente y el valor contable del activo fijo, antes de la reexpresión, es acreditada a la cuenta Reexpresión monetaria <véase literal l) y Nota 18>.

Las siguientes son las bases de reexpresión que aplicó la Sucursal sobre los bienes contabilizados al 31 de diciembre de 1996, de conformidad con las disposiciones vigentes:

i) Los activos de la Sucursal al 31 de diciembre de 1995, y su correspondiente depreciación acumulada, se reexpresaron aplicando al costo ajustado a esa fecha, el porcentaje de ajuste por inflación anual del 26,16%;

ii) Los activos adquiridos durante el ejercicio y su correspondiente depreciación acumulada se ajustaron con base en los porcentajes proporcionales correspondientes.

El valor neto del activo fijo revalorizado no excede, en su conjunto, su valor de utilización económica.

El valor reexpresado de los activos y la depreciación acumulada de los elementos vendidos o retirados se descargan de las cuentas correspondientes cuando se produce la venta o el retiro y el resultado de dichas transacciones se registra cuando se causa.

Los gastos de mantenimiento y reparaciones menores se cargan a las operaciones del año. Las mejoras y reparaciones de importancia que extienden la vida útil o incrementan la capacidad productiva de los activos se capitalizan; las reparaciones mayores que no extienden la vida útil o incrementen la capacidad productiva de estos bienes, se registran según lo explicado en el literal j) siguiente.

La depreciación se registra con cargo a las operaciones del año, utilizando tasas que se consideran adecuadas para depreciar el valor reexpresado de los activos durante su vida útil estimada, siguiendo el método de la línea recta. Los cargos por depreciación sobre los incrementos por revalorización de cada año se llevan a resultados a partir del ejercicio siguiente.

g. Otros activos no monetarios -

Los gastos pagados por anticipado son reexpresados utilizando el índice de corrección monetaria desde la fecha de adquisición o pago hasta diciembre de 1996. La reexpresión del año 1996 fue acreditada a la cuenta Reexpresión monetaria <véase literal l) y Nota 18>.

h. Provisión para impuesto a la renta -

La Sucursal, acogiéndose a los términos del "convenio para evitar la doble imposición y prevenir la evasión tributaria con respecto a los impuestos sobre la renta" firmado entre Ecuador y Brasil, calcula la provisión para impuesto a la renta utilizando la tasa de impuesto del 15% aplicable a las utilidades gravables con cargo a los resultados del año en que se causa.

i. Participación de los trabajadores en las utilidades -

El 15% de la utilidad anual que la Sucursal debe reconocer a sus trabajadores de acuerdo con la legislación laboral es registrado con cargo a los resultados del ejercicio en que se causa.

j. Provisiones -

Garantía de entrega de obra -

Conforme a lo previsto en el contrato original y en los contratos complementarios firmados con CEDEGE, la Sucursal debe conceder dos años de garantía sobre los trabajos realizados, a partir de la fecha de la entrega provisional de la obra. Por este motivo, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para este tipo de negocio, la Sucursal registra, con cargo a los resultados del año, una provisión que acumula los gastos estimados (costos laborales, consumo de materiales, gastos con subcontratistas, gastos de servicios y otros) que demandará el mantenimiento de la obra hasta la fecha de su entrega definitiva, en base al avance de la obra.

Reparaciones mayores -

La Sucursal registra, con bases estimadas y con cargo a los resultados del año, una provisión para reparaciones mayores de equipos a ser efectuadas una vez concluido el período de uso de los bienes en la obra. Estas reparaciones no están orientadas a extender la vida útil de los bienes sino a recuperar el estado de operabilidad de estos equipos.

Indemnizaciones sociales -

Los costos correspondientes a jubilación patronal e indemnizaciones por desahucio a cargo de la Sucursal, son contabilizados mediante la constitución de una provisión que es llevada a los resultados del año. El monto es determinado en base a un estudio actuarial practicado por un profesional independiente.

Los costos correspondientes a indemnizaciones laborales, que representan el monto a pagar como despido intempestivo a aquellos empleados que mantienen contratos de trabajo con plazo indefinido, son contabilizados mediante la constitución de una provisión con cargo a los resultados del año. El monto de esta provisión es determinado con base en disposiciones legales vigentes.

k. Reserva por revalorización del patrimonio -

Se acreditan a esta cuenta los ajustes resultantes de reexpresar las cuentas del patrimonio, indicadas en el literal m) siguiente.

El saldo de esta reserva no puede distribuirse como utilidad; sin embargo, puede ser capitalizado o devuelto a sus accionistas en caso de liquidación de la Empresa sin generar impuesto a la renta.

l. **Reexpresión monetaria -**

Se registra en esta cuenta, incluida en el patrimonio, la contrapartida de los ajustes provenientes de la reexpresión de los activos no monetarios y del patrimonio, y su saldo no está sujeto a reexpresión.

Cumpliendo determinados requisitos, el saldo deudor de la cuenta Reexpresión monetaria puede ser compensado en el balance general con la Reserva por revalorización del patrimonio, con las utilidades del ejercicio y con los saldos de utilidades retenidas o reservas de libre disposición, en este orden. Esta compensación da lugar a un crédito tributario, que no genera intereses, equivalente al 20% del saldo compensado, que podrá utilizarse en la declaración anual del impuesto a la renta correspondiente al año en que se produjo dicho saldo deudor o durante los cinco años siguientes (véase además Nota 18).

El saldo acreedor acumulado de la cuenta Reexpresión monetaria, en la parte que exceda el saldo de las pérdidas acumuladas al final del ejercicio si las hubiere, puede ser total o parcialmente capitalizado. Dicha capitalización está sujeta a un impuesto, a ser retenido en la fuente, equivalente al 20% del saldo capitalizado.

A partir de 1995, de acuerdo con lo permitido en las disposiciones de corrección monetaria, las diferencias de cambio devengadas y no realizadas se registran con débito o crédito a la cuenta Reexpresión monetaria. Véase además literal n) siguiente.

m. **Patrimonio -**

La reexpresión del patrimonio se efectúa de la siguiente manera:

i) Las cuentas que integran el patrimonio al 31 de diciembre de 1995, con excepción de la Reexpresión monetaria, se reexpresan aplicando el porcentaje de ajuste por inflación anual correspondiente a 1996, 26.16%.

ii) Los aumentos o disminuciones efectivos del patrimonio durante el ejercicio se ajustan con base en los porcentajes proporcionales correspondientes.

Los ajustes resultantes de la reexpresión monetaria de estas cuentas, excepto los relacionados con Resultados acumulados, se registran como un mayor valor de la Reserva por revalorización del patrimonio <literal k)>. Los ajustes de los Resultados acumulados, son directamente imputados a esta cuenta. La contrapartida de estos ajustes fue registrada como un débito a la cuenta Reexpresión monetaria <literal l)>.

n. **Cuentas en moneda extranjera -**

Los saldos de las cuentas de activo y pasivo en moneda extranjera al cierre del ejercicio son convertidos a sucres con base en la tasa de cambio vigente del mercado libre. Las diferencias de cambio realizadas son imputadas a los resultados del ejercicio en que se causan y las diferencias de cambio netas, devengadas y no realizadas al cierre del ejercicio de acuerdo a lo permitido por las disposiciones vigentes sobre corrección monetaria, se registran en la cuenta Reexpresión monetaria incluida en el patrimonio, para ser aplicadas a los resultados en función del cobro o pago de los correspondientes activos o pasivos en moneda extranjera (véase Nota 18).

NOTA 3 - POSICION EN MONEDA EXTRANJERA

La posición neta en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1996, expresada en dólares estadounidenses y reales brasileros está representada por:

Véase página siguiente

	US$	R$
Activo		
Caja y bancos	2,346,340	
Inversiones temporales	2,851,852	
Documentos y cuentas por cobrar		
CEDEGE	5,422,461	
Casa Matriz	-	27,895,828
Asociación Interoceánica	2,495,482	
Anticipos a proveedores y subcontratistas	448,108	
Otros	24,060	
	13,588,303	27,895,828
Pasivo		
Obligaciones financieras	2,208,066	
Cuentas por pagar - compañías relacionadas	231,192	
Anticipos recibidos	14,291,051	
Documentos y cuentas por pagar		
Otros	320,529	
	17,050,838	-
Posición neta activa (pasiva) en moneda extranjera	(3,462,535)	27,895,828

Tasas cambio utilizadas:
Mercado libre:
US$ = S/.3,634
R$ = S/.3,497

A la fecha de emisión de estos estados financieros (14 de febrero de 1997) la tasa vigente en el mercado libre de cambios del dólar estadounidense asciende a S/.3,731 por US$1 y del R$ a S/.3,558 por R$1.

NOTA 4 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

Al 31 de diciembre de 1996 existen las siguientes cuentas con compañías relacionadas:

Véase página siguiente

	S/.m.
Activo	
Documentos y cuentas por cobrar - Casa Matriz	
Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil	97,530,728
Otras cuentas por cobrar	
Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE)	86,823
	97,617,551
Pasivo	
Obligaciones financieras	
Overseas Mining Services (véase Nota 9)	
Capital	7,994,800 (1)
Intereses	29,314
	8,024,114
Cuentas por pagar - compañías relacionadas	
Construtora Norberto Odebrecht S.A. Brasil (Casa matriz)	622,233 (2)
Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE)	3,525,700 (3)
Osel Odebrecht Services Exterior	217,920 (4)
	4,365,853
	12,389,967

(1) Préstamo, obtenido para financiar capital de trabajo, por US$2,200,000 que devenga un interés del 12% anual con vencimiento en julio de 1997.

(2) Corresponde a pasivos por compra de materiales diversos a ser utilizados en la estación de bombeo del Sube y Baja.

(3) Corresponde a pasivos por los contratos de prestación de servicios de suministro de personal a nivel operacional técnico, administrativo y especializado.

(4) Corresponde a pasivos por asistencia técnica para el Tramo I Chongón Sube y Baja.

El 29 de enero de 1993, la Sucursal y su Casa Matriz firmaron un contrato de administración de recursos financieros por medio del cual se establece que los valores recibidos en moneda brasileña, por la Casa Matriz en Brasil, por cuenta de la Sucursal en relación con el contrato para la ejecución de las obras del

Tramo Chongón Sube y Baja y Vía Interoceánica (véase Nota 1), serán administrados por la Casa Matriz realizando las siguientes operaciones:

- Recepción de los valores en moneda brasileña.
- Pagos de gastos administrativos.
- Otros pagos según las necesidades del proyecto en Ecuador.
- Compras locales en Brasil para exportación y consumo del proyecto en Ecuador.
- Transferencias de recursos financieros.

Los fondos en moneda brasileña recibidos por la Casa Matriz y su movimiento, son indexados tomando como base la variación del tipo de cambio oficial del dólar estadounidense en el Brasil. En caso de que la Casa Matriz tenga que desembolsar fondos por inexistencia de recursos, se procederá aplicando el mismo tratamiento.

El saldo de la cuenta por cobrar a la Casa Matriz, Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil, al 31 de diciembre de 1996, está compuesto por:

Saldos deudores		
Saldo al 1 de enero de 1996	66,177,308	
Anticipos recibidos Tramo Chongón Sube y Baja	19,675,898	
Anticipos recibidos para el contrato - Vía Interoceánica	4,089,111	
Valores recibidos por facturación en base al avance de obra - Tramo I Chongón Sube y Baja	33,070,522	
	123,012,839	(5)
Saldos acreedores		
Por la internación temporal de activos fijos y compra de inventarios	20,795,793	(6)
Cargos por gastos de administración y otros	4,686,318	(7)
	25,482,111	
Saldo deudor (R$,27,895,828)	97,530,728	

(5) Corresponde a los valores desembolsados por CEDEGE y por la Asociación Interoceánica en concepto de anticipos al valor total de los contratos, planillas por avance de obra y otros anticipos, relacionados

con el Tramo I Chongón Sube y Baja y vía Interoceánica, que han sido cobrados directamente por la Casa Matriz en Brasil.

(6) Corresponde al costo de los activos fijos, transporte y otros incurridos por la internación temporal de los mismos y el valor de los inventarios adquiridos a Casa Matriz.

(7) Valores cargados por la Casa Matriz por concepto de gastos de administración y otros efectuados en Brasil relacionados con la obra en el Ecuador, los cuales fueron cargados al estado de pérdidas y ganancias.

Las principales transacciones con las compañías relacionadas durante el año 1996 fueron:

	S/.m.
Costos de operación:	
- Servicios de asesoría en administración	3,676,705
- Servicios de suministros de personal	3,167,360
Gastos administrativos y otros	4,686,318
Gastos financieros	29,314

NOTA 5 - INVERSIONES TEMPORALES

El saldo al 31 de diciembre de 1996 corresponde a una operación de reporto por US$2,500,000 a una tasa anual neta del 6,25% con vencimiento el 8 de enero de 1997, y Certificado de depósito por US$351,851 a una tasa anual del 5,25% con vencimiento 2 de enero de 1997.

NOTA 6 - DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR - OTROS

	S/.m.
Retenciones de impuesto a la renta	3,463,382
Anticipos varios	648,243
Depósitos en garantía	145,165
Otros	399,731
	4,656,521

NOTA 7 - FONDO DE GARANTIA

Al 31 de diciembre de 1996 los saldos del fondo de garantía corresponden al 5% de retención que CEDEGE efectúa sobre la facturación de la Sucursal. Este valor es depositado directamente por CEDEGE en el Banco Ecuatoriano de la Vivienda a favor de la Sucursal y será recuperado por ésta, 50% al momento de la entrega provisional y el saldo al momento de la entrega definitiva de la obra.

NOTA 8 - ACTIVO FIJO

Los saldos al 31 de diciembre de 1996 y el movimiento de las cuentas de activo fijo durante el año se detallan a continuación:

	S/.m.	Tasa anual de depreciación %
Maquinarias y equipos	65,877,692	10 - 20
Muebles, enseres y equipos de oficina	5,414,153	10
Vehículos	26,913,220	20
Herramientas	4,326,860	10
Instalaciones	39,835	10
	102,571,760	
Menos - depreciación acumulada	(83,333,332)	
	19,238,428 (1)	

El movimiento del rubro durante el año fue el siguiente:

	S/.m.
Saldo al 1 de enero de 1996	17,656,106
Adiciones	4,825,861
Reexpresión monetaria	3,249,289
Depreciación	(6,492,828)
Saldo al 31 de diciembre de 1996	19,238,428

(1) Incluye un total de S/.m.7,139,245 de activos fijos netos importados bajo el régimen de internación temporal <véase Nota 12 (1)>.

NOTA 9 - OBLIGACIONES FINANCIERAS

Al 31 de diciembre de 1996, comprende:

	S/.m.
Overseas Mining Services (US$2,200,000)	7,994,800 (1)
Intereses por pagar (US$8,066)	29,314 (1)
	8,024,114

(1) Véase Nota 4 (1).

NOTA 10 - ANTICIPOS RECIBIDOS

Al 31 de diciembre de 1996, los anticipos recibidos están conformados por:

	Corto plazo S/.m.	Largo plazo S/.m.
Anticipos al contrato recibidos de CEDEGE		
En moneda extranjera (US$3,803,616)	13,822,336 (1)	-
Anticipos al contrato Asociación Interoceánica		-
En moneda extranjera (US$10,415,956)	18,925,797 (2)	18,925,797
Otros anticipos (US$71,479)	259,755	-
	33,007,888	18,925,797

(1) Corresponde al saldo de los anticipos recibidos de CEDEGE relacionados a los contratos complementarios No. 4 y 6.

(2) Corresponde al saldo del 15% del anticipo recibido de la Asociación Interoceánica.

NOTA 11 - DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR

Al 31 de diciembre de 1996, comprende:

	S/.m.
Subcontratistas	22,204,967
Retención a subcontratistas	739,544
Proveedores locales	3,836,691
Gastos aduaneros	1,008,834
Otros	968,559
	28,758,595

NOTA 12 - PASIVOS ACUMULADOS

Al 31 de diciembre de 1996 comprende:

	S/.m.
Beneficios sociales	470,279
Bono de producción	872,728
Participación de los trabajadores en las utilidades	2,515,377
Impuesto a la renta	1,691,859
Costos para reexportación de equipos (1)	3,108,672
Reparaciones mayores (2)	3,367,022
Indemnizaciones sociales (3)	1,330,097
Otros	888,170
	14,244,204

(1) Corresponde a la provisión de impuestos para la reexportación de maquinarias y equipos que fueron importados bajo el régimen de internación temporal y que deben reexportarse una vez concluida la obra. (Véase Notas 8 y 19).

(2) Véase Nota 2 j).

(3) Incluye S/.m.481,016 de provisiones para jubilación patronal e indemnizaciones por desahucio y S/.m.849,081 de indemnizaciones por despido intempestivo. <Véase Nota 2 j)>.

El valor actual de la reserva matemática para jubilación patronal e indemnizaciones por desahucio al 31 de diciembre de 1996, calculado para todos los trabajadores de la Sucursal, fue determinado por un profesional independiente contratado por la Sucursal. Para dicho cálculo se ha considerado una tasa anual de interés actuarial del 25%, una tasa de crecimiento de los salarios del 25% y una tasa de revalorización de pensiones del 12% aplicable a los valores vigentes al 31 de diciembre de 1996. El monto de la provisión al 31 de diciembre de 1996 representa el 100% del valor actual de la reserva matemática que cubre a todos los trabajadores, la cual se va constituyendo gradualmente de acuerdo a los años estimados de permanencia futura del trabajador en la Empresa.

NOTA 13 - IMPUESTO A LA RENTA

Situación fiscal -

Solo se encuentra abierto a fiscalización el año 1996.

NOTA 14 - PROVISIONES

El siguiente es el detalle del movimiento durante el año y los saldos al 31 de diciembre de 1996 en las cuentas de provisiones:

	Saldos al 1 de enero de 1996 S/.m.	Incrementos S/.m.	Pagos y/o utilizaciones S/.m.	Saldos al 31 de diciembre de 1996 S/.m.
Pasivos acumulados (véase *Nota 12)*				
Beneficios sociales	340,599	6,626,310	6,496,630	470,279
Bono de producción	307,473	872,728	307,473	872,728
Participación de los trabajadores en las utilidades	464,246	2,515,377	464,246	2,515,377
Impuesto a la renta	745,850	1,691,859	745,850	1,691,859
Costos para reexportación de equipos	2,542,395	596,370	30,093	3,108,672
Reparaciones mayores	1,850,408	3,367,022	1,850,408	3,367,022
Indemnizaciones sociales	883,614	481,016	34,533	1,330,097
Garantía de entrega de obra	7,581,017	5,809,528	7,581,017	5,809,528

NOTA 15 - CAPITAL ASIGNADO

El capital asignado de la Sucursal al 31 de diciembre de 1996 asciende a S/.m.50,000 y está constituido por la inversión extranjera realizada por la Casa Matriz, Construtora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil. La mencionada inversión extranjera se encuentra registrada en el Banco Central del Ecuador de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

NOTA 16 - RESERVA LEGAL

De acuerdo con la legislación vigente, la Sucursal debe apropiar por lo menos el 10% de la utilidad neta del año a una reserva legal hasta que el saldo de dicha reserva alcance el 50% del capital asignado. La reserva legal no puede distribuirse en efectivo, pero puede capitalizarse o aplicarse a la absorción de pérdidas.

NOTA 17 - REMESA DE DIVIDENDOS AL EXTERIOR

De acuerdo con la Decisión 291 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, toda inversión extranjera directa, subregional o neutra, tiene derecho a transferir libremente sus utilidades al exterior. Dicha remesa se podrá efectuar una vez que se haya pagado el impuesto a la renta correspondiente.

NOTA 18 - REEXPRESION MONETARIA

La cuenta Reexpresión monetaria, que se incluye en el patrimonio, comprende la contrapartida de los ajustes efectuados en los activos no monetarios y en el patrimonio. El movimiento del rubro en 1996 es el siguiente:

	S/.m.
Saldo al 1 de enero de 1996	20,579,072
Reexpresión	
Inventarios	159,777
Gastos pagados por anticipado	117,256
Activo fijo	3,249,289
Compensación de pérdidas	(8,853,365)
Utilidad en cambio	7,923,686
Patrimonio	(13,865,793)
Saldo al 31 de diciembre de 1996	9,309,922

NOTA 19 - COSTOS DE OPERACION

Al 31 de diciembre de 1996 el rubro comprende:

	S/.m.
Mano de obra	25,566,770
Materiales	53,406,496
Subcontratistas	81,191,622
Depreciación	6,492,828
Servicios de terceros	14,485,379
Alquiler de equipos y otros	1,211,005
Provisiones para garantía de entrega de obra y reparaciones mayores	9,176,550
Costos para reexportación de equipos <Nota 12 (1)>	596,370
	192,127,020

NOTA 20 - OTROS INGRESOS, NETO

Al 31 de diciembre de 1996, los otros ingresos netos comprenden:

	S/.m.
Intereses ganados	5,235,532
Ingresos de servicios(1)	6,695,679
Otros	(842,394)
	11,088,817

(1) Corresponde principalmente a ingresos por intereses de mora cobrados a CEDEGE por retrasos en la cancelación de la facturación.

NOTA 21 - EVENTOS SUBSECUENTES

Entre el 31 de diciembre de 1996 y la fecha de emisión de estos estados financieros (14 de febrero de 1997) no se produjeron eventos que en la opinión de la Administración de la Sucursal pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros.

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS
RECIBIDO
01 ABR 1997